

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS LĒMUMS

(2010. gada 31. decembris)

par to, kā *Eesti Pank* apmaksā kapitālu, nodod ārējo rezervju aktīvus un veic iemaksas Eiropas Centrālās bankas rezervēs un uzkrājumos

(ECB/2010/34)

(2011/23/ES)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtus (tālāk tekstā – “ECBS Statūti”) un jo īpaši to 30.1., 30.3., 48.1. un 48.2. pantu,

miljoniem no EUR 5 760 652 402,58 līdz EUR 10 760 652 402,58, lēmumam stājoties spēkā 2010. gada 29. decembrī. Saskaņā ar 1. pantu 2010. gada 13. decembra Lēmumā ECB/2010/27 par to, kā dalībvalstu, kuru valūta ir euro, nacionālās centrālās bankas apmaksā Eiropas Centrālās bankas kapitāla palielināšanu⁽⁶⁾, palielināto kapitālu apmaksā, veicot trīs vienādos gada maksājumus.

tā kā:

- (1) Padomes 2010. gada 13. jūlija Lēmuma 2010/416/EU saskaņā ar Līguma 140. panta 2. punktu par euro ieviešanu Igaunijā 2011. gada 1. janvārī⁽¹⁾ 1. pants nosaka, ka Igaunija ir izpildījusi nepieciešamos nosacījumus euro ieviešanai un ka 2003. gada Pievienošanās akta⁽²⁾ 4. pantā minēto Igaunijas izņēmuma statusu atceļ no 2011. gada 1. janvāra.
- (2) ECBS Statūtu 48.1. pants nosaka, ka tās dalībvalsts nacionālajai centrālajai bankai (NCB), kuras izņēmuma statuss tiek atcelts, jāapmaksā tās parakstītā daļa Eiropas Centrālās bankas (ECB) kapitālā tādā pašā apjomā, kā to izdarījušas pārējo dalībvalstu, kuru valūta ir euro, NCB. *Eesti Pank* svērums ECB kapitāla atslēgā atbilstoši 2008. gada 12. decembra Lēmuma ECB/2008/23 par nacionālo centrālo banku procentuālo daļu Eiropas Centrālās bankas kapitāla parakstīšanas atslēgā⁽³⁾ 2. pantam ir 0,1790 %. *Eesti Pank* jau daļēji apmaksājusi savu ECB parakstītā kapitāla daļu saskaņā ar 1. pantu 2010. gada 13. decembra Lēmumā ECB/2010/28 par to, kā ārpus euro zonas nacionālās centrālās bankas apmaksā Eiropas Centrālās bankas kapitālu⁽⁴⁾.
- (3) Saskaņā ar 1. pantu 2010. gada 13. decembra Lēmumā ECB/2010/26 par Eiropas Centrālās bankas kapitāla palielināšanu⁽⁵⁾ ECB kapitāls palielināts par EUR 5 000 miljoniem no EUR 5 760 652 402,58 līdz EUR 10 760 652 402,58, lēmumam stājoties spēkā 2010. gada 29. decembrī. Saskaņā ar 1. pantu 2010. gada 13. decembra Lēmumā ECB/2010/27 par to, kā dalībvalstu, kuru valūta ir euro, nacionālās centrālās bankas apmaksā Eiropas Centrālās bankas kapitāla palielināšanu⁽⁶⁾, palielināto kapitālu apmaksā, veicot trīs vienādos gada maksājumus.
- (4) Tādēļ *Eesti Pank* jāapmaksā tās daļas ECB parakstītajā kapitālā, kas atbilst EUR 18 539 259,01, atlikušie maksājumi, kuri ir šādi: 2011. gada 3. janvārī – EUR 9 589 259,01, ko iegūst, reizinot ECB parakstīto kapitālu 2010. gada 28. decembrī (EUR 5 760 652 402,58) ar *Eesti Pank* kapitāla atslēgas svērumu (0,1790 %), atņemot tās ECB parakstītā kapitāla daļu, kas jau apmaksāta saskaņā ar Lēmumu ECB/2010/27, kā arī EUR 8 950 000,00, ko iegūst, reizinot ECB parakstītā kapitāla palielinājumu (EUR 5 000 000 000) ar *Eesti Pank* kapitāla atslēgas svērumu. Šo summu *Eesti Pank* apmaksā trīs vienādos maksājumos. Pirmo maksājumu veic tajā pašā reizē, kad apmaksā EUR 9 589 259,01, bet pārējos divus maksājumus katru EUR 2 983 333,33 apmērā apmaksā divas darbadienas pirms pēdējās TARGET2 darbadienas 2011. un 2012. gadā.
- (5) ECBS Statūtu 48.1.pants saistībā ar 30.1. pantu nosaka, ka tās dalībvalsts NCB, kuras izņēmuma statuss tiek atcelts, jānodod ECB arī ārējo rezervju aktīvi. Nododamo summu saskaņā ar ECBS Statūtu 48.1. pantu nosaka, reizinot atbilstoši konkrētā brīža valūtas kursiem noteiktu euro vērtību tiem ārējo rezervju aktīviem, kas saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu jau ir nodoti ECB, ar koeficientu, kas ir attiecība starp daļu skaitu, uz ko attiecīgā NCB ir parakstījusies, un daļu skaitu, ko jau ir apmaksājušas to dalībvalstu NCB, kuru valūta ir euro. Nosakot “ārējo rezervju aktīvus, kas saskaņā ar 30.1. pantu jau nodoti ECB”, pienācīgi jāņem vērā agrākās ECB kapitāla atslēgas korekcijas⁽⁷⁾ saskaņā ar ECBS Statūtu 29.3. pantu un ECB kapitāla atslēgas paplašināšanas saskaņā

(1) OV L 196, 28.7.2010., 24. lpp.

(2) Akts par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltes Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.).

(3) OV L 21, 24.1.2009., 66. lpp.

(4) Sk. šā Oficiālā Vēstneša 56 lpp.

(5) Sk. šā Oficiālā Vēstneša 53 lpp.

(6) Sk. šā Oficiālā Vēstneša 54 lpp.

(7) 2003. gada 18. decembra Lēmums ECB/2003/17 par valstu centrālo banku procentuālo daļu Eiropas Centrālās bankas kapitāla parakstīšanas atslēgā (OV L 9, 15.1.2004., 27. lpp.) un 2008. gada 12. decembra Lēmums ECB/2008/23 par nacionālo centrālo banku procentuālo daļu Eiropas Centrālās bankas kapitāla parakstīšanas atslēgā (OV L 21, 24.1.2009., 66. lpp.).

ar ECBS Statūtu 48.3. pantu⁽¹⁾. Tādējādi saskaņā ar 2008. gada 12. decembra Lēmumu ECB/2008/27, ar ko nosaka pasākumus, kas vajadzīgi iemaksām Eiropas Centrālās bankas uzkrātajā pašu kapitāla vērtībā un nacionālo centrālo banku prasību koriģēšanai, kuras ekvivalentas nodotajiem ārējo rezervju aktīviem⁽²⁾, atbilstoši ECBS Statūtu 30.1. pantam ECB jau nodoto ārējo rezervju euro ekvivalents ir EUR 145 853 596,60.

- (6) Ārējo rezervju aktīviem, ko *Eesti Pank* nodod ECB, jābūt Japānas jenās un zeltā.
- (7) ECBS Statūtu 30.3. pants nosaka, ka katras dalībvalsts, kuras valūta ir euro, NCB ir prasība pret ECB, kas ir ekvivalenta ārējo rezervju aktīviem, kurus tā nodevusi ECB. Noteikumi par dalībvalstu, kuru valūta ir euro, NCB prasību pret ECB denomināciju un procentu samaksu⁽³⁾, jāpiemēro arī *Eesti Pank* prasības nominālam un procentu samaksai.
- (8) ECBS Statūtu 48.2. pants nosaka, ka tās dalībvalsts NCB, kuras izņēmuma statuss tiek atcelts, jāveic iemaksa ECB rezervēs, uzkrājumos, kas pielīdzināti rezervēm, kā arī jāpapildina summas, kas vēl jāiemaksā šajās rezervēs un uzkrājumos atbilstoši peļņas un zaudējumu pārskatam uz 31. decembri gadā pirms izņēmuma statusa atcelšanas. Šis iemaksas summu nosaka saskaņā ar ECBS Statūtu 48.2. pantu.
- (9) Pēc analogijas ar Eiropas Centrālās bankas Reglamenta 3.5. pantu⁽⁴⁾ *Eesti Pank* prezidentam ir bijusi iespēja pirms šī lēmuma pieņemšanas paust par to savus apsvērumus,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Definīcijas

Šajā lēmumā:

- a) "ārējo rezervju aktīvi" ir zelts vai skaidrā nauda;

(¹) 2004. gada 22. aprīļa Lēmums ECB/2004/5 par valstu centrālo banku procentuālo daļu Eiropas Centrālās bankas kapitāla parakstīšanas atslēgā (OV L 205, 9.6.2004., 5. lpp.) un 2006. gada 15. decembra Lēmums ECB/2006/21 par valstu centrālo banku procentuālo daļu Eiropas Centrālās bankas kapitāla parakstīšanas atslēgā (OV L 24, 31.1.2007., 1. lpp.).

(²) OV L 21, 24.1.2009., 77. lpp.

(³) Saskaņā ar 1998. gada 3. novembra Pamatnostādni ECB/2000/15, kurā grozījumi izdarīti ar 2000. gada 16. novembra Pamatnostādni un kura attiecas uz ārvalstu valūtas rezerves aktīvu sastāvu, vērtēšanu un noteikumiem, kas piemērojami to sākotnējam pārskaitījumam, kā arī līdzvērtīgu prasījumu denomināciju un atmaksāšanu (OV L 336, 30.12.2000., 114. lpp.).

(⁴) 2004. gada 19. februāra Lēmums ECB/2004/2, ar ko pieņem Eiropas Centrālās bankas Reglamentu (OV L 80, 18.3.2004., 33. lpp.).

- b) "zelts" ir Trojas unces zelta Londonas Labas piegādes stieņos (*London Good Delivery*), kā noteikusi Londonas Dārgmetālu tirgus asociācija (*London Bullion Market Association*);

- c) "skaidrā nauda" ir Japānas likumīgā valūta (Japānas jena).

2. pants

Apmaksātā kapitāla apmērs un veids

1. *Eesti Pank* apmaksā savas daļas parakstītajā ECB kapitālā atlikušo summu, kas atbilst EUR 18 539 259,01.

2. *Eesti Pank* 2011. gada 3. janvārī ar atsevišķu pārskaitījumu Eiropas Centrālajai bankai samaksā pirmo maksājumu EUR 12 572 592,35 apmērā, izmantojot Eiropas Automatizēto reālā laika bruto norēķinu sistēmu (*TARGET2*). *Eesti Pank* veic vēl divus maksājumus EUR 2 983 333,33 apmērā, katru no tiem veicot divas darbadienas pirms pēdējās *TARGET2* darbadienas 2011. un 2012. gadā.

3. *Eesti Pank* 2011. gada 3. janvārī ar atsevišķu *TARGET2* pārskaitījumu samaksā ECB procentus, kas 2011. gada 1. un 2. janvārī uzkrājušies par summu, kura ECB pienākas saskaņā ar 2. punkta pirmo teikumu. Uzkrātos procentus aprēķina katru dienu, izmantojot faktiskais dienu skaits/360 aprēķināšanas metodi un likmi, kas atbilst Eurosistēmas pēdējā galvenajā refinansēšanas operācijā lietotajai robežlikmei.

3. pants

Ārējo rezervju aktīvu nodošana

1. *Eesti Pank* 2011. gada 1. janvārī saskaņā ar šo pantu un noteikumiem, kas pieņemti atbilstoši šim pantam, šādi pārskaita ECB ārējo rezervju aktīvu summu Japānas jenās un zeltā, kas ekvivalenta EUR 145 853 596,60:

Japānas jenas skaidrās naudas summas euro ekvivalents	Zelta summas euro ekvivalents	Kopējās summas euro ekvivalents
123 975 557,11	21 878 039,49	145 853 596,60

2. Ārējo rezervju aktīvu euro ekvivalenta summu, kas *Eesti Pank* jāpārskaita saskaņā ar 1. punktu, aprēķina, pamatojoties uz euro un Japānas jenas kursu, kādu 24 stundu ilgā rakstiskā konsultāciju procedūrā 2010. gada 31. decembrī nosaka Euro-sistēma un *Eesti Pank*, un zeltam – pamatojoties uz zelta cenu ASV dolāros par Trojas unci zelta, kāda noteikta Londonas zelta cenas fiksēšanā 2010. gada 31. decembrī 10:30 pēc Londonas laika.

3. ECB, cik ātri vien iespējams, apstiprina *Eesti Pank* summas, kas aprēķinātas saskaņā ar 2. punktu.

4. *Eesti Pank* Japānas jenas ECB pārskaita skaidrā naudā.
5. Skaidrā nauda tiek pārskaitīta uz ECB norādītajiem kontiem. Norēķinu diena skaidrajai naudai, kas jāpārskaita ECB, ir 2011. gada 4. janvāris. *Eesti Pank* dod rīkojumu veikt šādu pārskaitījumu ECB.
6. Zelta, kuru *Eesti Pank* pārskaita uz ECB saskaņā ar 1. punktu, vērtība ir pēc iespējas tuvāka EUR 21 878 039,49, to nepārsniedzot.
7. *Eesti Pank* 1. punktā minēto zeltu neinvestētā veidā pārskaita uz ECB noteiktiem kontiem ECB noteiktās vietās. Norēķinu diena zeltam, kas jāpārskaita ECB, ir 2011. gada 6. janvāris. *Eesti Pank* dod rīkojumu veikt šādu pārskaitījumu ECB.
8. Ja *Eesti Pank* pārskaita ECB zeltu, kura vērtība ir mazāka par 1. punktā norādīto summu, tad 2011. gada 6. janvārī tā uz ECB norādītu ECB kontu nosūta iztrūkumam ekvivalentu summu skaidrā naudā Japānas jenās. Šī skaidrā nauda Japānas jenās nav daļa no ārējo rezervju aktīviem Japānas jenās, ko *Eesti Pank* pārskaita ECB saskaņā ar 1. punktā iekļautās tabulas kreiso aili.
9. Starpību starp kopējās summas euro ekvivalentu, kas minēts 1. punktā, un summu, kas minēta 4. panta 1. punktā, ja tāda ir, sedz saskaņā ar 2011. gada 31. decembra Līgumu starp *Eesti Pank* un Eiropas Centrālo banku par *Eesti Pank* prasību pret Eiropas Centrālo banku saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 30.3. pantu ⁽¹⁾.

4. pants

Iemaksām ekvivalento prasību denominācija, termiņš un procentu samaksa

1. *Eesti Pank* no 2011. gada 1. janvāra saskaņā ar 3. panta noteikumiem par norēķinu dienām ārējo rezervju aktīvu nodošanai ir euro denominēta prasība pret ECB, kas ekvivalenta *Eesti Pank* kopējai euro izteiktai iemaksai ārējo rezervju aktīvos. Šī prasība ir vienāda ar EUR 103 115 678,01.
2. No norēķinu dienas par *Eesti Pank* prasību pret ECB maksā procentus. Uzkrātos procentus aprēķina katru dienu, izmantojot faktiskais dienu skaits/360 aprēķināšanas metodi un likmi, kas atbilst 85 % no Eurosistēmas pēdējā galvenajā refinansēšanas operācijā lietotās robežlikmes.
3. Procentus par prasību maksā katra finanšu gada beigās. ECB katru ceturksni par uzkrājušos summu informē *Eesti Pank*.

⁽¹⁾ Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts.

4. Prasība nevar tikt dzēsta.

5. pants

Iemaksas ECB rezervēs un uzkrājumos

1. *Eesti Pank* ar 2011. gada 1. janvāri saskaņā ar 3. panta 5. un 6. punktu veic iemaksas ECB rezervēs un uzkrājumos, kas pielīdzināti šīm rezervēm, kā arī papildina summas, kas vēl jāiemaksā rezervēs un uzkrājumos atbilstoši peļņas un zaudējumu pārskatam 2010. gada 31. decembrī.
2. Summas, kas *Eesti Pank* jāiemaksā, nosaka saskaņā ar ECBS Statūtu 48.2. pantu. Atsauce 48.2. pantā uz "daļu skaitu, uz kādu attiecīgā centrālā banka ir parakstījusies" un "daļu skaitu, ko citas centrālās bankas jau apmaksājušas" ir atsauce uz *Eesti Pank* un citu dalībvalstu, kuru valūta ir euro, NCB svērumu ECB kapitāla atslēgā atbilstoši Lēmumam ECB/2008/23.
3. "ECB rezerves" un "uzkrājumi, kas pielīdzināti šīm rezervēm" 1. punktā ietver ECB vispārējo rezervju fondu, atlikumus pārvērtēšanas kontos un uzkrājumus ārvalstu valūtas kursu, procentu likmju, kredīta, tirgus cenas un zeltas cenas riskiem.
4. ECB vēlākais pirmajā darba dienā pēc tam, kad ECB Padome apstiprinājusi ECB gada pārskatu par 2010. gadu, aprēķina un paziņo *Eesti Pank* summu, kas *Eesti Pank* jāiemaksā saskaņā ar 1. punktu.
5. *Eesti Pank* otrajā darba dienā pēc tam, kad ECB Padome apstiprinājusi ECB gada pārskatu par 2010. gadu, izmantojot TARGET2, samaksā ECB:

- a) summu, kas ECB pienākas saskaņā ar 4. punktu; un
- b) procentus, kas no 2011. gada 1. janvāra līdz norēķinu dienai uzkrājušies par summu, kura ECB pienākas saskaņā ar 4. punktu.
6. Saskaņā ar 5. punkta b) apakšpunktu uzkrātos procentus aprēķina katru dienu, izmantojot faktiskais dienu skaits/360 aprēķināšanas metodi un likmi, kas atbilst Eurosistēmas pēdējā galvenajā refinansēšanas operācijā lietotajai robežlikmei.

6. pants

Kompetence

1. Ciktāl tas nepieciešams, ECB Valde dod norādījumus *Eesti Pank*, lai precizētu un izpildītu jebkuru šī lēmuma normu un lai rastu pienācīgus risinājumus jebkurām iespējamām problēmām.

2. Jebkurš ECB Valdes saskaņā ar 1. punktu dots norādījums tiek nekavējoties paziņots ECB Padomei, un ECB Valde ievēro jebkurus ECB Padomes lēmumus šajā jautājumā.

7. pants

Nobeiguma noteikums

Šis lēmums stājas spēkā 2011. gada 1. janvārī.

Frankfurtē pie Mainas, 2010. gada 31. decembrī

ECB prezidents
Jean-Claude TRICHET
